



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 25 MAI 2016
GEMEENTERAAD VAN 25 MEI 2016

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

Présents	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
Aanwezig	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivia P'Tito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Sarah Turine, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ;
Verontschuldigd	Houria Ouberri, Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Khadija El Hajjaji, Dirk Berckmans, Tania Dekens, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

**1 Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative à la construction d'un immeuble à
appartements sis rue Sainte-Marie.**

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Burgerinterpellatie betreffende het bouwen van een
appartementengebouw gelegen Sint-Mariastraat.**

De Raad neemt kennis.

Questions d'actualité - Actualiteitsvragen

Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting
Olivia P'Tito entre en séance / treedt in zitting

*1. Question d'actualité posée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller communal ISLAM, relative à l'école
coranique "asbl Les Petits Malins".*
Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ait Jeddig, gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de

coranische school "asbl Les Petits Malins".

2. Question d'actualité posée par Monsieur Rahali, conseiller communal SP.A, relative à l'école coranique "asbl Les Petits Malins".

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Rahali, gemeenteraadslid SP.A, betreffende de coranische school "asbl Les Petits Malins".

3. La question d'actualité posée par Monsieur Ikazban, conseiller communal PS, relative à un jumelage éventuel avec la ville de Saint-Denis en France est transformée en question écrite.

De actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ikazban, gemeenteraadslid PS, betreffende een eventuele verbroedering met de stad Saint-Denis in Frankrijk wordt omgevormd in schriftelijke vraag.

Michel Eylenbosch quitte la séance / verlaat de zitting

Gérardine Bastin prend la présidence de la séance / neemt het voorzitterschap van de zitting

4. Question d'actualité posée par Monsieur Achaoui, conseiller communal PS, relative au RWS (Racing White Star).

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Achaoui, gemeenteraadslid PS, betreffende RWS (Racing White Star).

Michel Eylenbosch reprend la présidence de la séance / herneemt het voorzitterschap van de zitting

Le conseil décide de modifier l'ordre du jour (le point 26 "Déménagement des sections maternelles du Parc Marie-José" devient le point 2).

De raad besluit om de dagorde te veranderen (punt 26 "Verhuis vestiging kleuters Park Marie-José" wordt punt 2).

Pierre Vermeulen entre en séance / treedt in zitting

Ahmed El Khannouss quitte la séance / verlaat de zitting

Abdelkarim Haouari quitte la séance / verlaat de zitting

DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE - DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD

- 2 Enseignement néerlandophone: a) déménagement des sections maternelles du Parc Marie-José vers la rue des Béguines 101 en septembre 2016 avec extension - b) déménagement de la section maternelle de Paloke vers la rue des Béguines 101 en septembre 2017 - c) extension de l'école fondamentale Paloke en septembre 2017.**

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 17 votes positifs, 15 votes négatifs, 2 abstentions.

Nederlandstalig onderwijs: a) verhuis vestiging kleuters Park Marie-José naar nieuwe vestiging Begijnenstraat 101 september 2016 met uitbreiding - b) verhuis kleuterafdeling Paloke naar vestiging Begijnenstraat 101 september 2017- c) uitbreiding lagere school Paloke september 2017.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 17 positieve stemmen, 15 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

Ahmed El Khannouss entre en séance / treedt in zitting

Abdelkarim Haouari entre en séance / treedt in zitting

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

- 3 **Secrétariat communal - Conseil de police - Remplacement de Monsieur Luc Léonard, démissionnaire.**

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - Politieraad - Vervanging van Mijnheer Luc Léonard, ontslagnemer.

De Raad neemt akte.

- 4 **Secrétariat communal - Centre d'Entreprises de Molenbeek-Saint-Jean - Démission d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - Ondernemingscentrum van Sint-Jans-Molenbeek - Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.

De Raad neemt akte.

- 5 **Secrétariat communal - CLES - Asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek - Démission d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - CBSU - Vzw Bestrijding van de Sociale Uitsluiting te Molenbeek - Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.

De Raad neemt akte.

- 6 **Secrétariat communal - Intercommunale d'Inhumation - Démission d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

Le Conseil prend acte.

Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor Terrardebesteding - Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.

De Raad neemt akte.

- 7 **Secrétariat communal - Brulabo - Prolongation de la participation pour une durée de 20 ans.**

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - Brulabo - Verlenging van de deelname voor een nieuwe duur van 20

jaar.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

8 Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 - Approbation Louise Lumen.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten 2016-2019 - Goedkeuring Louise Lumen.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

9 Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 - Approbation crèche Les Petits Poucets.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten 2016-2019 - Goedkeuring 'Les Petits Poucets'.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

10 Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 - Approbation préguardiennat Les Petites Alouettes.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten 2016-2019 - Goedkeuring "Les Petites Alouettes".

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

11 Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 - Approbation crèche Reine Fabiola.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

Kinderopvang - Coördinatieceel kinderdagverblijven - Pedagogische ontwerpen 2016-2019 - Goedkeuring Reine Fabiola.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

12 Petite enfance - Coördination des crèches communales - Règlement d'Ordre Intérieur des crèches communales francophones - Renouvellement.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Kinderopvang - Coördinatie kinderdagverblijven - Binnenhuisreglement van de franstalige kinderdagverblijven - Vernieuwing.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Youssef Lakhroufi quitte la séance / verlaat de zitting

13 Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Approbation du nouveau projet d'établissement de l'Ecole fondamentale n° 13 - l'Ecole qui Bouge.

Le Conseil approuve le point.
34 votants : 21 votes positifs, 13 abstentions.

Franstalig onderwijs - Franstalig basisonderwijs - Goedkeuring van het nieuw schoolproject van "Ecole n°13 - " l'Ecole qui bouge ".

De Raad keurt het punt goed.
34 stemmers : 21 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

Youssef Lakhroufi entre en séance / treedt in zitting

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

14 Cultures - MCCS - Convention de collaboration avec l'asbl ART2WORK 2016.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Culturen - HCCS - Overeenkomst met betrekking tot de samenwerking met de vzw ART2WORK 2016.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT DES RESSOURCES HUMAINES - DEPARTEMENT HUMAN RESSOURCES

15 GRH - Personnel d'entretien - Administration centrale - Horaire de travail.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 23 votes positifs, 12 abstentions.

HRM - Onderhoudspersoneel - Centraal bestuur - Uurrooster.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 23 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

16 Finances - Budget communal extraordinaire 2016 - Modification budgétaire pour l'achat de mobilier pour les services Démographie.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 35 votes positifs.

Financiën - Gemeentebegroting 2016 - Begrotingswijziging voor aankoop van meubilair voor de diensten Demografie.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

17 Finances - Saint-Charles Borromée - Compte 2015.

Le Conseil approuve le point.
35 votants : 34 votes positifs, 1 abstention.

Financiën - Sint Karel Borromeus - Rekening 2015.

De Raad keurt het punt goed.
35 stemmers : 34 positieve stemmen, 1 onthouding.

Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting
Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting
Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting

18 Economat - Leasing avec option d'achat de méthodes d'apprentissage pour les écoles primaires néerlandophones - Approbation des conditions et du mode de passation.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

Economaat - Leasing met aankoop optie van leermethodes voor de Nederlandstalige basisscholen - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

19 Economat - Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Economaat - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN - DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR EN STADSONTWIKKELING

20 Développement urbain - Politique de la Ville 2016 - Convention Ville durable 2016 - Conventions de partenariat.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Stedelijk Beleid - Overeenkomst Duurzame Stad 2016 - Samenwerkingsovereenkomsten.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

21 Développement urbain - Marchés Publics - Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la construction de la nouvelle école néerlandophone primaire et maternelle à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 - Approbation de l'avis de marché, du mode de passation et de l'estimation de la dépense - CC16.009.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Dienstenopdracht met betrekking tot de opdracht voor een projectontwerper met het oog op de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuter- en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54 - Goedkeuring van de aankondiging van de

opdracht, gunningswijze en raming van de uitgave - GR16.009.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

- 22 **Développement urbain - Contrat de Quartier Cinéma Belle-Vue - Op. 4.2 et 1.3 : Construction d'une allée verte et d'un immeuble de logements - Op.1.4 (tranche conditionnelle) : Construction de logements - Opération hors CQ/FRBRTC: Construction de bureaux et de parking - Fourniture de mobilier pour les nouveaux bureaux de la division Démographie - Approbation du cahier spécial des charges, de l'avis de marché et du mode de passation.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Ingrep 4.2 en 1.3 : Aanleg van een groene dreef en bouw van een woongebouw - Ingrep 1.4 (voorwaardelijk gedeelte) : Bouw van woningen - Ingrep buiten WC/ BGHGT : Bouw van kantoren en parking - Levering van meubilair voor de nieuwe kantoren van de afdeling Demografie - Goedkeuring van het bijzonder bestek, de aankondiging van de opdracht en de gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

- 23 **Développement urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne « 2014-2018 » - Terrains et immeubles "Quartier Heyvaert" - Accord de coopération du 15.09.1993 et ses avenants entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale - Protocole concernant l'intervention de Beliris dans l'acquisition de biens immobiliers telle que prévue par l'initiative 2.11.1. de l'accord de coopération - Avenant 12 - Approbation du protocole d'accord.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke « 2014-2018 » - Terreinen en gebouwen « Heyvaertwijk » - Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn bijakten - Protocol betreffende de tussenkomst van Beliris in de aankoop van onroerende goederen zoals bepaald in initiatief 2.11.1. van het samenwerkingsakkoord- Bijakte 12 – Goedkeuring van het protocolakkoord.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

- 24 **Développement urbain - Contrat de quartier Petite Senne - WAQ - Stage en août - Convention de prestation entre Picnik asbl et la Commune pour l'organisation du stage.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Wijkcontract Zinneke - WAQ - Stage in augustus - Prestatieovereenkomst tussen Picknik vzw en de Gemeente voor de organisatie van de stage.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

- 25 **Développement urbain - Contrat de quartier durable Autour de Léopold II - Accord de coopération du 15.09.1993 et ses avenants entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale, Chapitre 4 : revitalisation des quartiers - Approbation du protocole d'accord.**

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rondom Leopold II - Samenwerkingsakkoord van 15.09.1993 en zijn bijakten tussen de Federale Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, Hoofdstuk 4: Stimulering van wijken - Goedkeuring van het protocolakkoord.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

- 26 **Démographie - Règlement communal sur la tenue des registres de population concernant l'inscription et la radiation des dits registres.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Demografie - Gemeentereglement voor het bijhouden van de bevolkingsregisters betreffende de inschrijving en de schrapping van deze registers.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

PRÉVENTION ET VIE SOCIALE - PREVENTIE EN SOCIALE LEVEN

- 27 **Culture - Stedenfonds - Convention avec la Commune de Watermael Boisfort dans le cadre du projet "Karavane" de la VGC.**

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Cultuur - Stedenfonds - Overeenkomst met gemeente Watermaal Bosvoorde voor het project Karavane van de VGC.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

28 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl « Souterrain Production ».

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vereniging “Souterrain Production”.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

29 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Elites Academy Martial Arts « E.A.M.A. ».

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Elites Academy Martial Arts "E.A.M.A. ".

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

30 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Brussels Top Team.

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Brussels Top Team.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT
ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE**

**31 Relations internationales - Octroi d'un subside à l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale - Projet de
tournoi à Tanger - Maroc.**

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

**Internationale betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de vzw Bestrijding tegen de Sociale
Uitsluiting - Project toernooi te Tanger - Marokko.**

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

32 **Relations internationales - Subvention Divers cités International.**

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Internationale betrekkingen - Subsidie Subvention Divers cités International.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting

**DÉPARTEMENT EDUCATION, PETITE ENFANCE, SPORTS ET JEUNESSE -
DEPARTEMENT OPVOEDING, KINDEROPVANG, SPORT EN JEUGD**

33 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à la vzw d'Broej VMJ-AJM pour son projet
«L'impro, c'est pas que pour les pros».**

Le Conseil approuve le point.
34 votants : 34 votes positifs.

**Jeugdendienst - Toekenning van een uitzonderlijke subsidie aan de vzw d'Broej VMJ-AJM voor
haar project "L'impro, c'est pas que pour les pros".**

De Raad keurt het punt goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

34 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Voice of Angels pour l'organisation de son
événement Talents fest le 16 avril 2016.**

Le Conseil approuve le point.
34 votants : 34 votes positifs.

**Jeugd - Toekennig van een uitzonderlijke subsidie aan de vzw Voice of Angels voor de
organisatie van haar evenement Talents fest op 16 april 2016.**

De Raad keurt het punt goed.
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting

35 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Nos Arts.**

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de asbl Nos Arts.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ESPACES PUBLICS - DEPARTEMENT DUURZAME ONTWIKKELING EN OPENBARE RUIMTE

36 Développement durable - Jardinage collectif au Square des Libérateurs et dans deux écoles non communales - Octroi de subsides.

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Gezamenlijke moestuinen aan de Bevrijderssquare en in twee niet gemeentelijke scholen - Toekenning van subsidies.

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

37 Développement durable - Octroi d'un subside à l'ASBL "Les Amis du Scheutbos".

Le Conseil approuve le point.
33 votants : 33 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Toekening van een subsidie aan de VZW "Les Amis du Scheutbos".

De Raad keurt het punt goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

DÉPARTEMENT SERVICES GÉNÉRAUX ET DÉMOGRAPHIE - DEPARTEMENT ALGEMENE DIENSTEN EN DEMOGRAFIE

38 Secrétariat communal - Motion déposée par Madame Tamditi, conseillère communale ECOLOGROEN, relative à Vaartkapoen concerts.

Le Conseil approuve le point, complété par les amendements déposés par Monsieur Van Damme.
33 votants : 33 votes positifs.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mevrouw Tamditi, gemeenteraadslid ECOLOGROEN, betreffende Vaartkapoen concerten.

De Raad keurt het punt aangevuld met de amendementen ingediend door Mijnheer Van Damme goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

39 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Azaoum, conseiller communal PS, relative à la gestion du personnel. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Azaoum, gemeenteraadslid PS, betreffende het personeelsbeheer. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

Olivia P'Tito quitte la séance / verlaat de zitting

40 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller communal ISLAM, relative au ramadan 2016. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de ramadan 2016. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 00:15
Opheffing van de zitting om 00:15

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch